



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 913 863 453  
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak  
Foretaksnavn: CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN  
BRANCH  
Forretningsadresse: Markeveien 1C  
5012 BERGEN

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Xiaotao Li  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 31.08.2021

### Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 26.07.2022



### Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		7 631 714	11 923 233
Annen driftsinntekt	6	73 519	
<b>Sum inntekter</b>		<b>7 705 233</b>	<b>11 923 233</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		2 260	
Lønnskostnad	1	6 035 165	5 377 992
Annen driftskostnad	1	2 417 113	2 081 752
<b>Sum kostnader</b>		<b>8 454 538</b>	<b>7 459 745</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-749 305</b>	<b>4 463 488</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		2 722	4 535
Annen finansinntekt		41 301	11 515
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>44 023</b>	<b>16 050</b>
Annen rentekostnad		7 289	2 645
Annen finanskostnad		58 885	9 652
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>66 174</b>	<b>12 297</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-22 151</b>	<b>3 752</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-771 455</b>	<b>4 467 241</b>
Skattekostnad på ordinært resultat	2	35 718	994 131
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-807 173</b>	<b>3 473 110</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-807 173</b>	<b>3 473 110</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>-807 173</b>	<b>3 473 110</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Overføringer annen egenkapital	5	-807 173	3 473 110
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>-807 173</b>	<b>3 473 110</b>



## Resultatregnskap

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
---------------------	-------------	-------------	-------------

---



### Balanse

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Andre langsiktige fordringer	3	35 450	62 600
<b>Sum finansielle anleggsmidler</b>		<b>35 450</b>	<b>62 600</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>35 450</b>	<b>62 600</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer	3	739 562	3 369 665
Andre kortsiktige fordringer		85 022	11 986
<b>Sum fordringer</b>		<b>824 584</b>	<b>3 381 651</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	4	11 371 134	10 786 709
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>11 371 134</b>	<b>10 786 709</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>12 195 719</b>	<b>14 168 360</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>12 231 169</b>	<b>14 230 960</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	5	9 559 415	10 366 588
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>9 559 415</b>	<b>10 366 588</b>



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>9 559 415</b>	<b>10 366 588</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
Utsatt skatt	2		1 414
<b>Sum avsetninger for forpliktelser</b>			<b>1 414</b>
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>1 414</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		21 064	32 128
Betalbar skatt	2	37 132	995 443
Skyldig offentlige avgifter		857 184	1 163 001
Annen kortsiktig gjeld		1 756 374	1 672 385
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>2 671 754</b>	<b>3 862 958</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>2 671 754</b>	<b>3 864 372</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>12 231 169</b>	<b>14 230 960</b>



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2021 837826

**Enheten**

Organisasjonsnummer: 913 863 453  
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak  
Foretaksnavn: CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN  
BRANCH  
Forretningsadresse: Markeveien 1C  
5012 BERGEN

**Regnskapsår**

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

**Konsern**

Morselskap i konsern: Nei

**Regnskapsregler**

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

**Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ**

Bekreftet av representant for selskapet: Xiaotao Li  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 31.08.2021

**Grunnlag for avgivelse**

År 2020: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 19.10.2021



Organisasjonsnr: 913 863 453  
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN  
BRANCH

## RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		7 631 714	11 923 233
Annen driftsinntekt	6	73 519	
<b>Sum inntekter</b>		<b>7 705 233</b>	<b>11 923 233</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		2 260	
Lønnskostnad	1	6 035 165	5 377 992
Annen driftskostnad	1	2 417 113	2 081 752
<b>Sum kostnader</b>		<b>8 454 538</b>	<b>7 459 745</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-749 305</b>	<b>4 463 488</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		2 722	4 535
Annen finansinntekt		41 301	11 515
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>44 023</b>	<b>16 050</b>
Annen rentekostnad		7 289	2 645
Annen finanskostnad		58 885	9 652
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>66 174</b>	<b>12 297</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-22 151</b>	<b>3 752</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>			
Skattekostnad på ordinært resultat	2	35 718	994 131
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-807 173</b>	<b>3 473 110</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-807 173</b>	<b>3 473 110</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>-807 173</b>	<b>3 473 110</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Overføringer annen egenkapital	5	-807 173	3 473 110
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>-807 173</b>	<b>3 473 110</b>



Organisasjonsnr: 913 863 453  
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN  
BRANCH

## BALANSE

**Beløp i: NOK** **Note** **2020** **2019**

### BALANSE - EIENDELER

#### Anleggsmidler Immaterielle eiendeler

##### Finansielle anleggsmidler

Andre langsiktige fordringer	3	35 450	62 600
<b>Sum finansielle anleggsmidler</b>		<b>35 450</b>	<b>62 600</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>35 450</b>	<b>62 600</b>

#### Omløpsmidler Varer

##### Fordringer

Kundefordringer	3	739 562	3 369 665
Andre kortsiktige fordringer		85 022	11 986
<b>Sum fordringer</b>		<b>824 584</b>	<b>3 381 651</b>

##### Bankinnskudd, kontanter og lignende

Bankinnskudd, kontanter o. l.	4	11 371 134	10 786 709
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>11 371 134</b>	<b>10 786 709</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>12 195 719</b>	<b>14 168 360</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>12 231 169</b>	<b>14 230 960</b>

### BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

#### Egenkapital Innskutt egenkapital

##### Opptjent egenkapital

Annen egenkapital	5	9 559 415	10 366 588
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>9 559 415</b>	<b>10 366 588</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>9 559 415</b>	<b>10 366 588</b>

#### Gjeld

Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	2		1 414



Sum avsetninger for forpliktelser		1 414
Annen langsiktig gjeld		
Sum langsiktig gjeld	0	1 414
Kortsiktig gjeld		
Leverandørgjeld	21 064	32 128
Betalbar skatt	37 132	995 443
Skyldig offentlige avgifter	857 184	1 163 001
Annen kortsiktig gjeld	1 756 374	1 672 385
Sum kortsiktig gjeld	2 671 754	3 862 958
Sum gjeld	2 671 754	3 864 372
SUM EGENKAPITAL OG GJELD	12 231 169	14 230 960



Organisasjonsnr: 913 863 453  
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN  
BRANCH

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall årsverk i regnskapsåret

Virksomheten har hatt følgende antall årsverk:  
4.00

Note

Lån og sikkerhetsstillelse til ledende personer og aksjeeiere

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei



China Classification Society Bergen Branch

## Noter 2020

### Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapskikk for små foretak.

#### Salgsinntekter

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

#### Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som krytter seg til varekretsløpet. For andre poster enn kundefordringer omfattes poster som forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Anleggsmidler er eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Langsiktig gjeld er gjeld som forfaller senere enn ett år etter transaksjonsdagen.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

#### Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

#### Varige driftsmidler

Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlenes levetid dersom de har antatt levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 15.000. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet.

#### Forøvrig er følgende regnskapsprinsipper anvendt:

Leieavtaler er ikke balanseført. Pengeposter i utenlandsk valuta er verdsatt til kursen ved regnskapsårets slutt.

#### Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og skattevirkningen er beregnet på nettogrunnlaget.

Noter for China Classification Society Bergen Branch

Organisasjonsnr. 913863453



China Classification Society Bergen Branch

## Noter 2020

### Note 1 - Lønnskostnad

Selskapet har hatt 4 årsverk i regnskapsåret.

Spesifikasjon av lønnskostnader	I år	I fjor
Lønn	5 256 807	3 052 365
Arbeidsgiveravgift	716 799	706 921
Pensjonskostnader	46 326	67 495
Andre lønnsrelaterte ytelser	15 232	1 551 212
<b>Totalt</b>	<b>6 035 165</b>	<b>5 377 992</b>

### Ytelser til ledende personer og revisor

Det foreligger avtale om bonus.

Daglig leder har avtale om lønn etter skatt.

Det foreligger ellers ingen avtale om etterlønn, eller sikkerhetsstillelse for daglig leder.

<b>Revisor</b>	<b>30 000</b>
Revisjon	30 000
Andre tjenester	0

### Obligatorisk tjenestepensjon

Foretaket er pliktig til å ha tjenestepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenestepensjon, og har etablert pensjonsordning som tilfredstiller kravene i loven.

Noter for China Classification Society Bergen Branch

Organisasjonsnr. 913863453



China Classification Society Bergen Branch

## Noter 2020

### Note 2 - Skattekostnad på ordinært resultat

Spesifikasjon av årets skattegrunnlag:	<b>2020</b>
Resultat før skattekostnader	-771 455
Permanente og andre forskjeller	933 811
Endring i midlertidige forskjeller	6 427
<b>Inntekt</b>	<b>168 783</b>

	<b>2020</b>	<b>2019</b>
Betalbar skatt	37 132	995 442
Endring i utsatt skatt og utsatt skattefordel	-1 414	-1 311
<b>Samlede ordinære skattekostnader</b>	<b>35 718</b>	<b>994 131</b>

### Midlertidige forskjeller og balanseført utsatt skatt

	<b>2020</b>	<b>2019</b>
+ Utestående fordringer	0	6 427
<b>Sum positive skatteøkende forskjeller</b>	<b>0</b>	<b>6 427</b>
Grunnlag for beregning av utsatt skatt / skattefordel	0	6 427
<b>Balanseført utsatt skatt</b>	<b>0</b>	<b>1 414</b>

### Note 3 - Fordringer

Kundefordringer er vurdert til pålydende, nedskrevet med forventet tap på fordringer.

<b>Spesifikasjon kundefordringer</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
Kundefordringer til pålydende	739 563	3 387 865
Avsatt til dekning av usikre fordringer	0	(18 200)
<b>Netto oppførte kundefordringer</b>	<b>739 563</b>	<b>3 369 665</b>

Av langsiktige fordringer på kr 34 450 forfaller kr 34 450 mer enn 1 år frem i tid.

Noter for China Classification Society Bergen Branch

Organisasjonsnr. 913863453



China Classification Society Bergen Branch

## Noter 2020

### Note 4 - Bankinnskudd, kontanter o.l.

Skattetrekkinnskudd utgjør pr 31.12. i år kr 330 533 og utgjorde pr 31.12. i fjor kr 213 281.

### Note 5 - Annen egenkapital

	Annen egenkapital	Sum egenkapital
Pr 1.1.	10 366 588	10 366 588
Anvendt til årsresultat	-807 173	-807 173
<b>Pr 31.12.</b>	<b>9 559 415</b>	<b>9 559 415</b>

### Note 6 - Offentlig tilskudd

Selskapet har mottatt støtte i fra Kompensasjonsordningen for sep-okt 2020 på kr 32 806,- og nov-des 2020 på kr 40 713-  
Støtten er avsatt 2020 og utbetalt i 2021.

Noter for China Classification Society Bergen Branch

Organisasjonsnr. 913863453



## Skattedirektoratet

Saksbehandler  
Rune Tystad

Deres dato  
26.05.2015

Vår dato  
02.06.2015

Telefon  
977 59 464

Deres referanse  
Torun Rognes

Vår referanse  
2015/510471

PRICEWATERHOUSECOOPERS AS  
Postboks 3984  
5835 BERGEN

## Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk for China Classification Society Bergen Branch, org.nr. 913 863 453

- Vi viser til deres brev av 26. mai 2015 der dere søker om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for China Classification Society Bergen Branch.

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering China Classification Society Bergen Branch dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

### Bakgrunn

China Classification Society Bergen Branch er et NUF-selskap av det internasjonale selskapet China Classification Society, som har hovedkontor i Beijing, Kina. Selskapet eies av kinesiske myndigheter. Selskapet opererer i shipping-og offshorebransjen, som er internasjonale bransjer hvor arbeidsspråket er engelsk. Selskapets kunder, som er fra disse bransjene, er fra bedriftsmarkedet i Norge og på Island. All kommunikasjon med kundene og tilhørende dokumentasjon skjer på engelsk. Brukerne av regnskapet er primært eierne av selskapet og konsernet som sådan, og norske myndigheter. Andre brukere er selskapets kunder og ansatte. Selskapet er del av et større internasjonalt konsern, og regnskap og årsberetning må være på engelsk for at eierne og andre i konsernet kan forstå det. Selskapets styre, som signerer på regnskap og årsberetning, er plassert i Beijing hvor det er behov for at dokumentene er på et språk som kan forstås, i dette tilfellet engelsk. Selskapets daglige leder i Norge, som signerer på regnskapet og årsberetningen, har også behov for å ha dokumentene på engelsk da han ikke forstår norsk.

### Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om

Postadresse  
Postboks 9200 Grønland  
0134 Oslo

Besøksadresse:  
Se [www.skatteetaten.no](http://www.skatteetaten.no)  
Org.nr: 996250318  
E-post: [skatteetaten.no/sendepost](mailto:skatteetaten.no/sendepost)

Sentralbord  
800 80 000  
Telefaks  
22 17 08 60

TRO/s.k.m.f.



regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

*”Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”*

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til *“informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere”*. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt særlig vekt på at selskapet er en filial av et utenlandsk selskap og at eierkretsen dermed er begrenset. Videre er det vektlagt at selskapet opererer innen internasjonale bransjer hvor arbeidsspråket er engelsk. Det antas å ikke foreligge mulige brukere av regnskapsinformasjonen som vil bli vesentlig negativt berørt.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Torstein Kinden Helleland  
seniorrådgiver  
Rettsavdelingen, foretaksskatt  
Skattedirektoratet

Rune Tystad

*Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer*



**KPMG AS**  
Kanalveien 11  
Postboks 4 Kristianborg  
5822 Bergen

Telephone +47 45 40 40 63  
Fax +47 55 32 11 66  
Internet [www.kpmg.no](http://www.kpmg.no)  
Enterprise 935 174 627 MVA

Til generalforsamlingen i China Classification Society Bergen Branch

## Uavhengig revisors beretning

### Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

#### Konklusjon

Vi har revidert China Classification Society Bergen Branchs årsregnskap som viser et underskudd på kr 807 173. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2020, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noteopplysninger til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2020, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

#### Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

#### Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik internkontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

#### Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål med revisjonen er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

Som del av en revisjon i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, utøver vi profesjonelt skjønn og utviser profesjonell skepsis gjennom hele revisjonen. I tillegg:

- identifiserer og anslår vi risikoen for vesentlig feilinformasjon i regnskapet, enten det skyldes misligheter eller utilsiktede feil. Vi utformer og gjennomfører revisjonshandlinger for å håndtere slike risikoer, og innhenter revisjonsbevis som er tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon. Risikoen for at vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter ikke blir avdekket, er

#### Offices in:

KPMG AS, a Norwegian limited liability company and member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity.

Statsautoriserte revisorer - medlemmer av Den norske Revisorforening

Oslo	Elverum	Mo i Rana	Stord
Alta	Finnsnes	Molde	Straume
Arendal	Hamar	Skien	Tromsø
Bergen	Haugesund	Sandefjord	Trondheim
Bodo	Knarvik	Sandnessjøen	Tynset
Drammen	Kristiansand	Slavanger	Ålesund

Penneco Dokumentnr: F86XZ-DHDJ3-6FNEG-INFO-WLOU8-ZFNJV



høyere enn for feilinformasjon som skyldes utilsiktede feil, siden misligheter kan innebære samarbeid, forfalskning, bevisste utelatelser, uriktige fremstillinger eller overstyring av internkontroll.

- opparbeider vi oss en forståelse av den interne kontroll som er relevant for revisjonen, for å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll.
- evaluerer vi om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimatenes og tilhørende noteopplysninger utarbeidet av ledelsen er rimelige.
- konkluderer vi på hensiktsmessigheten av ledelsens bruk av fortsatt drift-forutsetningen ved avleggelsen av regnskapet, basert på innhentede revisjonsbevis, og hvorvidt det foreligger vesentlig usikkerhet knyttet til hendelser eller forhold som kan skape tvil av betydning om selskapets evne til fortsatt drift. Dersom vi konkluderer med at det eksisterer vesentlig usikkerhet, kreves det at vi i revisjonsberetningen henleder oppmerksomheten på tilleggsopplysningene i regnskapet, eller, dersom slike tilleggsopplysninger ikke er tilstrekkelige, at vi modifiserer vår konklusjon om årsregnskapet. Våre konklusjoner er basert på revisjonsbevis innhentet inntil datoen for revisjonsberetningen. Etterfølgende hendelser eller forhold kan imidlertid medføre at selskapet ikke fortsetter driften.
- evaluerer vi den samlede presentasjonen, strukturen og innholdet, inkludert tilleggsopplysningene, og hvorvidt årsregnskapet representerer de underliggende transaksjonene og hendelsene på en måte som gir et rettviseende bilde.

Vi kommuniserer med styret blant annet om det planlagte omfanget av revisjonen og til hvilken tid revisjonsarbeidet skal utføres. Vi utveksler også informasjon om forhold av betydning som vi har avdekket i løpet av revisjonen, herunder om eventuelle svakheter av betydning i den interne kontrollen.

## Uttalelse om andre lovmessige krav

### Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Bergen, 31. august 2021  
KPMG AS

Bjart Roger Vie  
Statsautorisert revisor  
(elektronisk signert)



# PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo"™ - sikker digital signatur.  
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

## Bjart Roger Vie

Statsautorisert revisor

På vegne av: KPMG AS

Serienummer: 9578-5993-4-2583649

IP: 80.232.xxx.xxx

2021-08-31 14:50:33Z



Penneo Dokumentnøkkel: F86XZ-DHDJ3-6FNEG-INFOO-WLCU8-ZFNJV

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

### Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validate>



China Classification Society Bergen Branch

## Notes 2020

### Summary of significant accounting policies

Financial statements are in accordance with Norwegian law (regnskapsloven) and generally accepted Norwegian accounting principles for small businesses.

### Revenues

Revenues from sale of goods are recognized at the time of delivery. Revenues from services are recognized continuously as they are delivered.

### Classification and evaluation of balance entries

Current assets and current liabilities regards entries connected to the purchase and sale of goods. Other than accounts receivable, liabilities and assets that mature less than one year from the transaction date are included. Property, plant and equipment are assets determined for long-term ownership and use. Long-term debt is debt that matures more than one year after the transaction date.

Current assets are stated at the lowest of acquisition cost and actual value. Short-term debt is stated at face value on the setting-up date.

Long-term assets are stated at acquisition cost. Long-term assets are depreciated according to a reasonable depreciation plan. The assets are written down in case of decreases in value that are assumed to be permanent. Long-term debt, less other provisions, are stated at face value on the setting-up date.

### Accounts receivable

Accounts receivable are stated at face value, less provisions for expected losses. Provisions for expected losses are based on individual assessments of each claim. Additionally, an unspecified, general provision is made for total accounts payable, to offset expected losses.

### Long-term assets

Long-term assets are entered in the balance, and are depreciated according to expected asset life cycle, provided that the asset has a life expectancy of more than 3 years and an acquisition cost in excess of kr 15.000. Maintenance of assets is considered a direct expense, whereas improvements and upgrades are added to the assets acquisition cost, and depreciated in time with the asset.

### Other relevant accounting principles

Rental agreements are not stated in the balance sheet, monetary entries in foreign currencies are stated at the exchange rate at year end.

### Tax

Income taxes are provided based on current enacted and applicable income tax rates, currently 22%. Current and deferred income taxes are calculated based on an asset and liability approach to financial accounting and reporting for income taxes. Deferred income tax assets and liabilities are computed annually for differences between the financial statement and tax bases of assets and liabilities that will result in taxable or deductible amounts in the future based on enacted tax laws and rates applicable to the periods in which the differences are expected to affect taxable income, as well as tax loss carryforward at year end. Valuation allowances are established when necessary to reduce deferred tax assets to the amount expected to be realized. Temporary tax reducing and tax increasing differences are balanced, and the net amount is stated in the balance

Notes for China Classification Society Bergen Branch

Organization no. 913863453



China Classification Society Bergen Branch

## Notes 2020

### Note 1 – Wage cost

There company has employed 4 men-labour year in the year

Spesifikasjon av lønnskostnader	This year	Last year
Salary	5 256 807	3 052 365
Employer tax	716 799	706 921
Pension	46 326	67 495
Other benefits	15 232	1 551 212
<b>Total</b>	<b>6 035 165</b>	<b>5 377 992</b>

### Wages to leading persons and auditor

There is a bonus agreement.  
General Manager's salary agreement is based on net amount after tax.

There are no further agreements regarding salary in arrears or guarantees for General Manager.

<b>Auditor</b>	<b>30 000</b>
<i>Auditing fees</i>	<i>30 000</i>

### Mandatory occupational pension scheme

According to law regarding mandatory occupational pension schemes, the company is required to have a mandatory occupational pension scheme.



China Classification Society Bergen Branch

## Notes 2020

### Note 2 – Income tax

Basis for calculating income tax:		2020
Earnings before tax		- 771 455
Permanent differences		933 811
Annual changes in temporary differences		6 427
<b>The year's basis for income tax</b>		<b>168 783</b>

	2020	2019
Payable income tax	37 132	995 442
Changes in deferred tax	-1 414	-1 311
<b>Tax cost in Income Statement</b>	<b>35 718</b>	<b>994 131</b>
<b>Temporary differences – deferred tax/tax asset</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
+ Current assets	0	6 427
<b>Total positiv tax increasing temporary differences</b>	<b>0</b>	<b>6 427</b>
<b>Total negativ tax indreasing temporary differences</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Deductible differences that can not be offset	0	0
Deductible differences that can be offset	0	6 427
Balanced deferred tax	0	1 414

### Note 3 – Accounts Receivables

Accounts receivables are valued at face value.

<b>Specification trade receivables</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
Trade receivables face value	739 563	3 387 865
Deferred loses on receivables		(18 200)
<b>Net trade receivables</b>	<b>739 563</b>	<b>3 369 665</b>

Of long-term receivables of kr 34 450, kr 34 450 due more than one year ahead.



China Classification Society Bergen Branch

## Notes 2020

### Note 4 – Bank deposits

Bank deposits include frozen account for tax deductions with balance of kr 330 533 and last year pr 31.12. kr 213 281.

### Note 5 - Owner's Equity

	Retained earnings	Total
Pr 1.1.	10 366 588	10 366 588
Net income	- 807 173	-807 173
<b>Pr 31.12.</b>	<b>9 559 415</b>	<b>9 559 415</b>

### Note 6 – Subsidies from the tax authorities compensation due to covid-19

The company has received support from the Kompensasjonsordningen for Sep-Oct 2020 of NOK 32 806 and Nov-Dec 2020 of NOK 40 713.

This compensation is booked in 2020 and paid out in 2021.



**Financial Statements 2020  
for  
China Classification Society Bergen  
Branch**

**Organization no. 913863453**

**Prepared by:**

Tveit Regnskap Bergen AS  
Authorised accountant company  
Kokstadflaten 40  
5257 KOKSTAD  
Organization no. 935788315



China Classification Society Bergen Branch

## Income statement

	Note	2020	2019
<b>OPERATING REVENUE AND EXPENCES</b>			
<b>Operating revenue</b>			
Revenue		7 631 714	11 923 233
Other operating income	6	73 519	0
<b>Total operating revenue</b>		<b>7 705 233</b>	<b>11 923 233</b>
<b>Operating expenses</b>			
Raw materials and consumables used		2 260	0
Employee benefits expense	1	6 035 165	5 377 992
Other operating expenses	1	2 417 113	2 081 752
<b>Total operating expenses</b>		<b>8 454 538</b>	<b>7 459 745</b>
<b>OPERATING PROFIT OR LOSS</b>		<b>(749 305)</b>	<b>4 463 488</b>
<b>FINANCIAL INCOME AND EXPENSES</b>			
<b>Financial income</b>			
Other interests		2 722	4 535
Other financial income		41 301	11 515
<b>Total financial income</b>		<b>44 023</b>	<b>16 050</b>
<b>Financial expenses</b>			
Other interests		7 289	2 645
Other financial expense		58 885	9 652
<b>Total financial expenses</b>		<b>66 174</b>	<b>12 297</b>
<b>NET FINANCIAL INCOME AND EXPENSES</b>		<b>(22 151)</b>	<b>3 752</b>
<b>ORDINARY RESULT BEFORE TAXES</b>			
		<b>(771 455)</b>	<b>4 467 241</b>
Tax on ordinary result	2	35 718	994 131
<b>ORDINARY RESULT</b>		<b>(807 173)</b>	<b>3 473 110</b>
<b>TO MAJORITY INTERESTS</b>			
		<b>(807 173)</b>	<b>3 473 110</b>
<b>APPLICATION AND ALLOC.</b>			
To/from other equity	5	(807 173)	3 473 110
<b>TOTAL APPLICATION AND ALLOCATION</b>		<b>(807 173)</b>	<b>3 473 110</b>

Financial Statements for China Classification Society Bergen Branch

Organization no. 913863453



China Classification Society Bergen Branch

## Balance sheet pr. 31.12.2020

	Note	31.12.2020	31.12.2019
<b>ASSETS</b>			
<b>FIXED ASSETS</b>			
<b>Financial fixed assets</b>			
Other long-term receivables	3	35 450	62 600
<b>Total financial fixed assets</b>		<b>35 450</b>	<b>62 600</b>
<b>TOTAL FIXED ASSETS</b>		<b>35 450</b>	<b>62 600</b>
<b>CURRENT ASSETS</b>			
<b>Receivables</b>			
Trade receivables	3	739 563	3 369 665
Other short-term receivables		85 022	11 986
<b>Total receivables</b>		<b>824 585</b>	<b>3 381 651</b>
Bank deposits, cash in hand, etc.	4	11 371 134	10 786 709
<b>TOTAL CURRENT ASSETS</b>		<b>12 195 719</b>	<b>14 168 360</b>
<b>TOTAL ASSETS</b>		<b>12 231 169</b>	<b>14 230 960</b>

Financial Statements for China Classification Society Bergen Branch

Organization no. 913863453



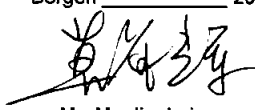
China Classification Society Bergen Branch

**Balance sheet pr. 31.12.2020**

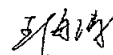
	Note	31.12.2020	31.12.2019
<b>EQUITY AND LIABILITIES</b>			
<b>EQUITY</b>			
Retained earnings			
Other equity	5	9 559 415	10 366 588
<b>Total retained earnings</b>		<b>9 559 415</b>	<b>10 366 588</b>
<b>TOTAL EQUITY</b>		<b>9 559 415</b>	<b>10 366 588</b>
<b>LIABILITIES</b>			
<b>NON-CURRENT LIABILITIES</b>			
<b>Provisions</b>			
Deferred tax	2	0	1 414
<b>Total provisions</b>		<b>0</b>	<b>1 414</b>
<b>TOTAL NON-CURRENT LIABILITIES</b>		<b>0</b>	<b>1 414</b>
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
Accounts payable		21 064	32 128
Income tax payable	2	37 132	995 443
Public duties payable		857 184	1 163 001
Other currents liabilities		1 756 374	1 672 385
<b>TOTAL CURRENT LIABILITIES</b>		<b>2 671 754</b>	<b>3 862 958</b>
<b>TOTAL LIABILITIES</b>		<b>2 671 754</b>	<b>3 864 372</b>
<b>TOTAL EQUITY AND LIABILITIES</b>		<b>12 231 169</b>	<b>14 230 960</b>

Bergen \_\_\_\_\_ 2021

  
Xiaotao Li  
General Manger

  
Mr. Mo Jianhui  
CEO and Chairman of the board

  
Mr. Sun Feng  
Director of the board

  
Mr. Wang Haitao  
Director of the board